

GUIDE D'UTILISATION

PERCEUSE PNEUMATIQUE

058-9334

TABLE DES MATIÈRES

FICHE TECHNIQUE

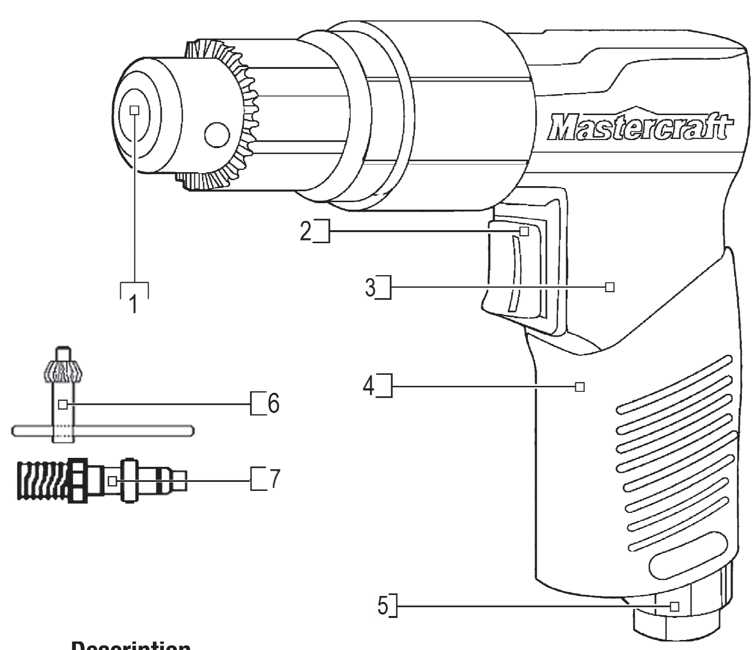
NUMÉRO D'ARTICLE	**058-9334**
MANDRIN	**3/8 po (10 mm)**
VITESSE (À VIDE)	**1 800 tr/min**
LONGUEUR TOTALE	**7 po (180 mm)**
EXIGENCE EN PI^3/MIN STANDARD	**3.8 pi^3/min std à 90 lb/po²**
PRESSION DE FONCTIONNEMENT	**90 lb/po² (6.3 bar)**
ENTRÉE D'AIR	**1/4 po (6,4 mm) 18 filets NPT**
TUYAU À AIR (Non compris)	**3/8 po (9,5 mm) de dia. Int.**
POIDS	**2 lb 7 oz (1,1 kg)**

PI^3/MIN STANDARD : Pieds cubes Pied cube standard par minute, désignant une pression, une température et une humidité relative prédéterminées. L'unité est utilisée pour définir la capacité d'un compresseur. Vous devez utiliser un compresseur avec une capacité minimum de 4 pi^3/min std à 90 lb/po² avec cet outil.

NPT : Filet conique national.

Responsabilité environnementale

Veuillez recycler les matériaux non désirés au lieu de les éliminer en tant que déchets. Tous les outils, tuyaux et emballages doivent être triés, apportés au centre de recyclage local et éliminés d'une manière respectueuse de l'environnement.



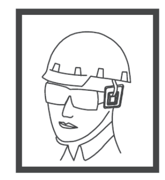
N°	Description
01	Mandrin 3/8 po
02	Détente
03	Corps
04	Prise en caoutchouc
05	Orifice d'admission d'air NPT 1/4 po (6,4 mm) NPT
	Accessoires
06	Clé de mandrin
07	Raccord rapide mâle 1/4 po (10 mm) NPT

DANGER! Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures "graves" ou endommager l'outil ou le matériel.

AVERTISSEMENT! Ne laissez pas les enfants ou les personnes non formées ou inexpérimentées utiliser une perceuse pneumatique ou tout autre outil pneumatique.

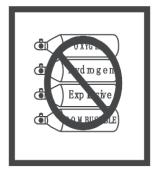
Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité.

Éloignez les enfants de la zone de travail. Ne laissez pas les enfants manipuler les outils pneumatiques.



- **Portez des lunettes de sécurité et des protecteurs auditifs.** Portez des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux lors de la manipulation de l'outil/compresseur et assurez-vous que les autres personnes se trouvant dans le périmètre de travail portent aussi des lunettes de sécurité. Les lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de l'American National Standard Institute *(ANSI Z87.1)* et doivent fournir une protection contre les particules volantes à l'avant et sur les côtés.
- **Portez des protecteurs auditifs.** Les outils pneumatiques sont bruyants, et le son qu'ils produisent peut endommager l'ouïe. Il faut toujours porter des protecteurs auditifs pour éviter d'endommager ou de perdre l'ouïe.

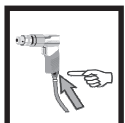




- **N'utilisez pas d'oxygène ou tout autre combustible ou gaz** en bouteille pour alimenter les outils pneumatiques. Le non-respect de cet avertissement peut causer une explosion et des blessures graves ou même la mort. Utilisez uniquement de l'air comprimé pour alimenter les outils pneumatiques



- **N'utilisez pas cet outil en présence de liquides ou gaz inflammables.** Les étincelles produites pendant l'utilisation peuvent enflammer le gaz.
- **Vérifiez que l'outil pneumatique est arrêté avant de le raccorder à l'alimentation d'air**.



- **Débranchez l'outil de la source d'alimentation d'air avant de changer les accessoires ou d'effectuer un entretien.**
- **Gardez les outils pneumatiques propres et lubrifiés.** La lubrification quotidienne est indispensable pour éviter la corrosion interne et des éventuelles défaillances.
- **Ne portez pas de montre, de bagues, de bracelets ou de vêtements amples lorsque vous utilisez des outils rotatifs.**
- **Ne surchargez pas l'outil en appuyant trop fort sur la pièce à travailler.** Pour obtenir une efficacité maximale, laissez l'outil fonctionner à sa vitesse optimale.
- Aux de sécurité et pour éviter d'endommager l'outil et de vous blesser, **vérifiez que l'outil s'est entièrement arrêté avant de le déposer après usage.**
- **N'augmentez pas la pression d'air au-delà de celle recommandée par le fabricant et qui est de 90 lb/po² (6,2 bar).** Sinon, vous provoquerez une usure excessive sur les pièces mobiles et des défaillances éventuelles.



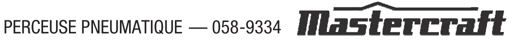
- **Risque de blessures :** N'orientez pas l'air comprimé en provenance du tuyau à air vers vous ou toute autre personne.
- **Tenez le tuyau à air loin de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants.** Vérifiez si le tuyau à air n'est pas usé avant chaque utilisation et assurez-vous que tous les raccords sont propres. Vérifiez que tous les raccords sont serrés.



- **Risque d'ordre respiratoire :** Ne respirez jamais l'air produit par le compresseur.
- **Utilisez un minimum de 25 pi (7,6 m)** de tuyau pour raccorder l'outil au compresseur. Le non respect de cette consigne entraînera des blessures graves ou la mort.
- **Risque de trébuchement :** Le tuyau à air peut présenter un risqué de trébuchement lorsqu'il est placé dans la zone de travail.



- **Risque de choc électrique :** N'exposez pas un compresseur à la pluie. Rangez-le à l'intérieur. Débranchez le compresseur de la source d'alimentation électrique avant d'effectuer un entretien. Le compresseur doit être mis à la terre. N'utilisez pas d'adaptateurs de mise à la terre.





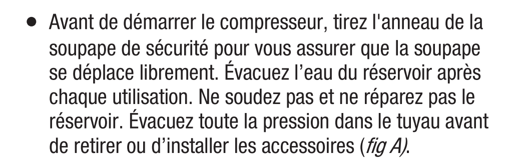
- **Risque d’éclatement :** Ne réglez jamais le pressostat ou la soupape de sécurité pour quelque raison que ce soit. Ils ont été préréglés à l’usine pour une pression maximale du compresseur. La modification du pressostat ou de la soupape de sécurité pourrait provoquer des blessures ou endommager l’appareil.



- **Risques de brûlure :** La pompe et le collecteur génèrent des températures élevées. Pour éviter des brûlures et d'autres blessures, ne touchez pas la pompe, le collecteur ou le tube de transfert pendant que le compresseur est en marche. Laissez refroidir les pièces avant de les manipuler ou de les entretenir. Gardez le compresseur hors de portée des enfants.



- **Risque d’éclatement :** Assurez-vous que le régulateur est ajusté et que la pression de sortie du compresseur est fixée à un niveau inférieur que celui de la pression de fonctionnement maximale de l'outil.



- Avant de démarrer le compresseur, tirez l'anneau de la soupape de sécurité pour vous assurer que la soupape se déplace librement. Évacuez l’eau du réservoir après chaque utilisation. Ne soudez pas et ne réparez pas le réservoir. Évacuez toute la pression dans le tuyau avant de retirer ou d’installer les accessoires (*fig A*).

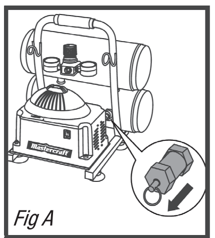


Fig A

DIRECTIVES POUR UN COMPRESSEUR COMPATIBLE

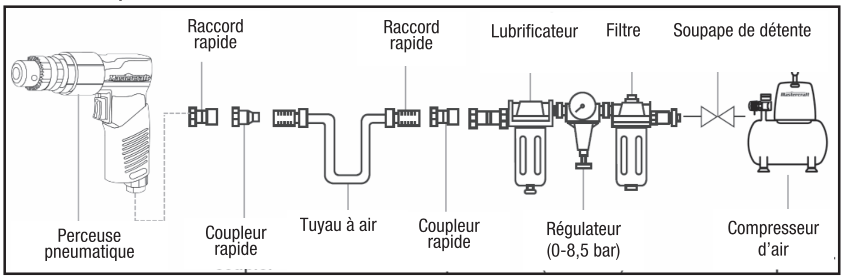
Assurez-vous d'utiliser (*bold*) un compresseur d'air compatible avec les outils pneumatiques Mastercraft[MD]. Le compresseur devrait être capable d'alimenter l'outil avec une pression convenable *(lb/po²)*. Vérifiez que l'outil ne nécessite pas un volume d'air supérieur Pi³/min std -- *Pieds cubes standard par minute*) à celui que peut fournir le compresseur sans fonctionner en continu.

Taille et puissance du compresseur d'air	2 HP	2 1/2 HP	3 HP et plus
5 à 11 gallons	Petits travaux et utilisation intermittente	Travaux moyens et utilisation intermittente	Travaux moyens et utilisation intermittente
15 à 30 gallons	Travaux moyens et utilisation intermittente	Gros travaux et utilisation intermittente	Gros travaux et utilisation intermittente
60 gallons et plus	Gros travaux et utilisation intermittente	Gros travaux et utilisation intermittente	Gros travaux et utilisation intermittente

Mesures de protection du circuit pneumatique

- **Utilisez toujours de l'air comprimé propre, sec et régulé à une pression de 4 à 7 bar *(60 à 100 lb/po²)*.**
- **Ne dépassez pas les pressions maximum et minimum.** L'utilisation de l'outil à une pression inappropriée provoquera un bruit excessif ou une usure rapide.
- **Il est recommandé d'utiliser un filtre-régulateur-lubrificateur et de le placer aussi près de l'outil que possible.**

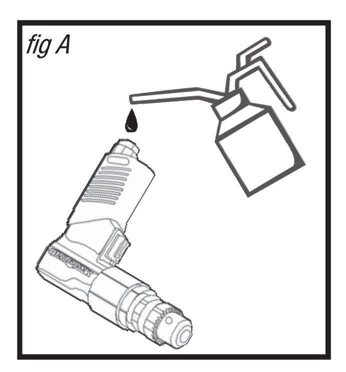
Veuillez noter que le filtre-régulateur-lubrificateur et le tuyau à air sont vendus séparément.



- **Si un filtre-régulateur-lubrificateur n'est pas installé,** versez jusqu'à 6 gouttes d'huile de compresseur dans le bouchon d'amission d'air NPT avant chaque utilisation.
- **Si un filtre-régulateur-lubrificateur est installé, tenez le filtre d'air propre.** Un filtre sale réduira la pression d'air de l'outil, ce qui entraînera la réduction de la puissance, de l'efficacité et de la performance générale.
- Pour une performance optimale, **installez un raccord rapide sur l'outil et un coupleur rapide sur le tuyau,** le cas échéant.
- **Vérifiez si tous les raccords du circuit d'alimentation d'air sont scellés** afin d'éviter toute fuite d'air.

OUTILS PNEUMATIQUES

- Vérifiez l'outil pneumatique avant chaque utilisation afin de:
    - vous assurez de l'utilisation la bonne taille du compresseur d'air;
    - déterminer si l'outil fonctionne normalement.
- **N'utilisez pas l'outil s'il ne fonctionne pas normalement.**
- **N'utilisez pas d'oxygène ou tout autre combustible ou gaz en bouteille pour alimenter cet outil.**
- **N'utilisez pas cet outil en présence de liquides ou gaz inflammables.**
- **Utilisez uniquement des accessoires dont la cote de rendement se situe dans la plage de tolérances compatibles avec cet outil.**
- **Vérifiez si la valve d'air ou la détente de l'outil est en position « arrêt » avant de raccorder l'outil à l'alimentation d'air.**
- **Purgez quotidiennement le compresseur d'air.** Si l'eau reste dans les conduits d'air, elle endommagera l'outil.
- **Nettoyez chaque semaine le filtre d'admission d'air, le cas échéant.**
- **La pression à l'intérieur du tuyau devrait être augmentée lorsque le tuyau à air est trop long (plus long que 26 pi (8 m).** Le diamètre intérieur du tuyau devrait être de 3/8 po (10 mm) ou plus.
- **Tenez le tuyau loin de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants.** Vérifiez si le tuyau est usé et vérifiez également si tous les raccordements sont solides.
- **Ne pas utiliser l'outil près ou dans des conditions de gel.** Cela pourrait entraîner l'endommagement de l'outil.
- **Ne pas stocker l'outil dans un environnement** froid afin d'empêcher la formation de glace sur les soupapes de fonctionnement de l'outil. Cette condition pourrait endommager l'outil.

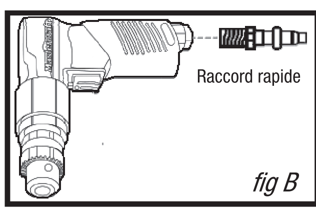




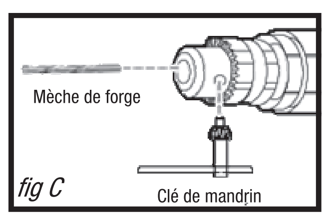
AVERTISSEMENT! Veuillez lire attentivement toutes les consignes fournies dans le présent guide et les comprendre entièrement avant d'utiliser cette outil pneumatique.

1. Avant d'utiliser l'outil pour la première fois, versez 6 gouttes d'huile de lubrification pour outil pneumatique à l'entrée d'air, à la base de l'outil (*fig A).*

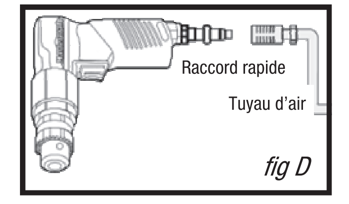
2. Au début de chaque journée de travail, versez 3 gouttes d'huile, puis 3 gouttes toutes les 30 minutes d'utilisation.



3. Vissez le raccord rapide 1/4 po (*10 mm*) à la base de la perceuse pneumatique et au tuyau à air et serrez complètement pour assurer une étanchéité à l'air (*fig B*).



4. Ouvrez le mandrin avec la clé de mandrin. Insérez une mèche dont la tige a un diamètre maximal de 3/8 po (*9,5 mm*) et serrez à l'aide de la clé de mandrin, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer (*fig C*).



5. Fixez un tuyau à air de taille adéquate (dia. int. d'au moins 3/8 po [*9,5 mm*]) et d'une longueur appropriée pour la tâche (*fig D*).

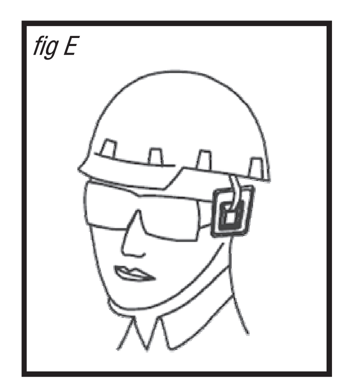
6. La pression doit être augmentée à l'intérieur du tuyau à air si la longueur du tuyau est supérieure à 26 pi (*8 m*).



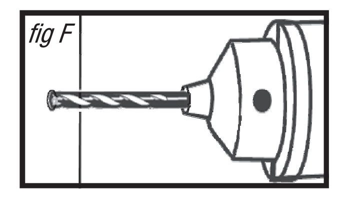
AVERTISSEMENT !

Débranchez toujours l'alimentation d'air avant de changer les accessoires, de nettoyer ou vérifier l'outil.




fig E

7. Avant d'entreprendre un travail, assurez-vous de porter les équipements de sécurité appropriés (*fig E*)
8. Portez des les lunettes de sécurité et les protecteurs auditifs. Portez des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux lors de de l'utilisation de l'outil/compresseur et vérifiez que les autres personnes se trouvant dans le périmètre de travail portent aussi des lunettes de sécurité. Les lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de l'American National Standard Institute (*ANSI Z87.1*) et doivent fournir une protection contre les particules volantes à l'avant et sur les côtés.
9. Portez des protecteurs auditifs. Les outils pneumatiques sont bruyant et le son qu'ils produisent peut endommager l'ouïe. Il faut toujours mettre des protecteurs auditifs pour éviter d'endommager ou de perdre l'ouïe.


fig F

10. Pour commencer à utiliser la perceuse, percez d'abord un trou pilote à l'aide une mèche au diamètre plus petit ou faites une encoche à l'endroit auquel vous désirez percer (*fig F*). Appliquez une pression constante pendant le perçage et retirer la perceuse pour nettoyer les copeaux. Retirez la perceuse du trou avant de relâcher la détente.
11. Vérifiez que l'air utilisé est propre et que la pression ne dépasse pas 90 lb/po² (6,3 bar) pendant le fonctionnement de la perceuse.

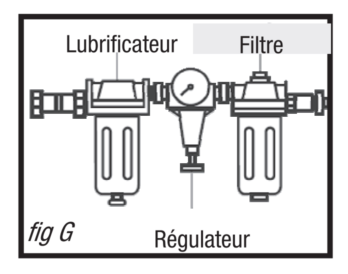


fig G

12. Dans la mesure du possible, installez un système lubrificateur-régulateur-filtre pour garder l'outil lubrifié et assurer que l'air est propre et que la pression d'air est constante (*fig G*).
13. Ne pas laisser Ne laissez pas le perforateur pneumatique fonctionner sans surveillance pendant une longue période. Sinon, vous réduisez la durée de vie utile de l'outil.



AVERTISSEMENT! Tenez le tuyau à air loin de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants. Sentence fragment



AVERTISSEMENT! Débranchez toujours l'outil de l'alimentation d'air avant de commencer le nettoyage ou la vérification et n'oubliez pas de remédier à tous les problèmes avant de commencer tout travail de réparation.

Le propriétaire et l'utilisateur de l'outil sont responsables de la sécurité et du bon fonctionnement de l'outil. En outre, seul un technician formé par le fabricant, le distributeur ou l'employeur doit réparer l'outil.

Débranchez l'outil du compresseur d'air avant de régler, de réparer, d'entretenir et de recharger l'outil et lorsque celui-ci n'est pas utilisé.

Remarque : les réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.

ENTRETIEN REQUIS	DESCRIPTION	OUTILS OU MATÉRIEL REQUIS	INTERVALLE MAXIMAL ENTRE LES ENTRETIENS		
			Chaque utilisation ou toutes les 30 minutes	Mensuel lement	Au besoin
Lubrification l'outil	Si l'outil est utilisé sans un lubrifiant intégré, assurez-vous ensuite de verser environ 3 gouttes de lubrifiant au début de chaque jour de travail et 3 gouttes toutes lse 30 minutes.	Quotidiennem ent et toutes les minutes d'utilisation	X		
Nettoyage	Essuyez l'outil, nottoyez-le et vérifiez s'il présente des marques d'usure ou de dommage. Utiliser des solutions de nettoyage in inflammables pour essuyer l'outil. Ne trempez jamais l'outil dans ces solutions , car vous risquez ainsi d'en endommager les	Chaque utilisation	X		
Serrage des vis	Il faut toujours s'assurer que toutes les vis sont bien serrées, car les vis desserrées peuvent provoquer des blessures ou endommager l'outil.	Vérifiez après chaque utilisation. Serrez au			X
Remplacement des pièces usées ou brisées					X

DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT! Si l'un des problèmes suivants survient lorsque l'outil est utilisé, arrêtez-le et débranchez-le immédiatement de l'alimentation d'air. Le non-respect de cet avertissement entraînera des blessures graves. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien compétent. Débranchez l'outil de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout réglage.

Remarque : Certains problèmes peuvent avoir des causes et des solutions communes.

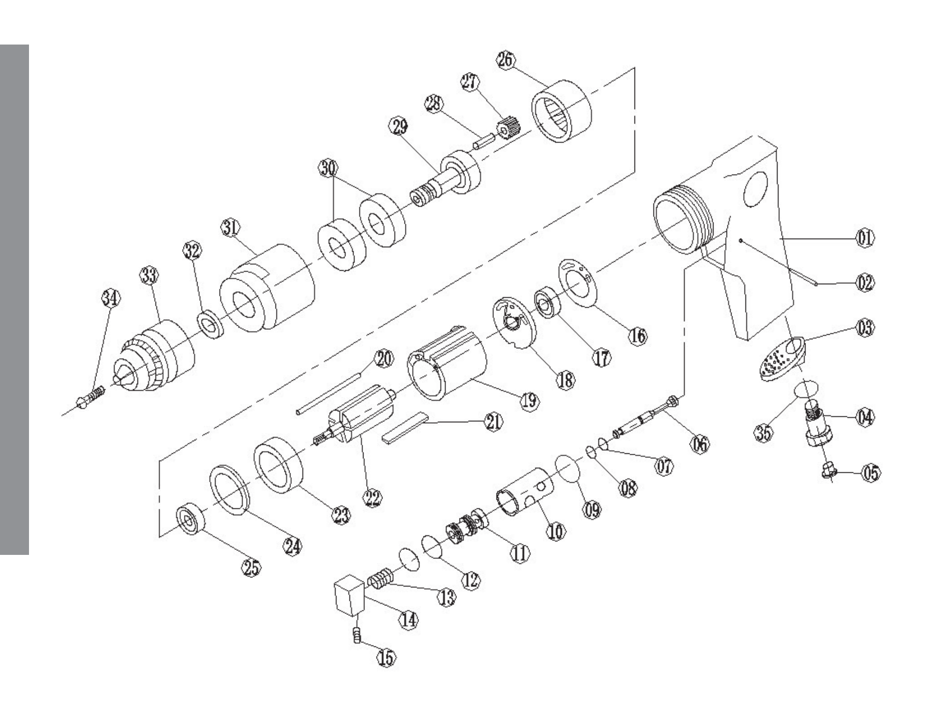
PROBLÈME	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
L'outil fonctionne à une vitesse normale mais perd de la puissance lorsqu'il est soumis à une charge.	La pression réglée est trop basse. Le compresseur est trop petit. Les pièces du rotor sont usées. Le rotor du moteur est usé ou se coince en raison d'une lubrification insuffisante.	Réglez la pression à 90 lb/po² Achetez un nouveau compresseur Lubrifiez le carter d'embrayage. Vérifiez s'il y a un excès d'huile d'embrayage. Les carters du rotor du moteur ne doivent être remplis qu'à moitié. Un remplissage excessif provoquera des traînées sur les pièces du rotor du moteur à haute vitesse. D'ordinaire, une perceuse nécessite 1/2 oz (1,5 ml) d'huile.
L'outil fonctionne à faible vitesse. L'orifice d'échappement évacue un peu d'air.	Tuyau d'air déformé. La circulation de l'air est bloquée par la saleté. Des particules de saleté sont bloquées dans le rotor. Le régulateur de puissance est en position fermée.	Étendez le tuyau à air pour éviter les déformations. Vérifiez si le filtre d'admission d'air n'est pas bloqué. Versez de l'huile de lubrification pour outil pneumatique à l'entrée d'air conformément aux consignes. Faites fonctionner l'outil pendant de courts intervalles, en changeant fréquemment le sens de rotation, le cas échéant.
L'outil ne fonctionne pas. L'orifice d'échappement évacue librement l'air.	Une ou plusieurs plaquettes du rotor sont bloquées en raison de l'accumulation de matières.	Versez de l'huile de lubrification pour outil pneumatique à l'entrée d'air. Faites fonctionner l'outil pendant de courts intervalles, en changeant fréquemment le sens de rotation, le cas échéant. Tapotez délicatement sur le boîtier du rotor avec un maillet en plastique. Débranchez la perceuse de l'alimentation d'air. Libérez le rotor en tournant manuellement le mandrin, le cas échéant.
L'outil ne s'arrête pas.	Les joints toriques de la goupille de la soupape ont quitté leur assise.	Remplacez les joints toriques.

Remarque sur le graissage/la lubrification : La chaleur indique très souvent une lubrification insuffisante à l’intérieur de l'outil. Les conditions de fonctionnement difficiles nécessitent une lubrification régulière.

Si le problème persiste, veuillez communiquer avec notre service d'assistance téléphonique sans frais au 1-800-689-9928.



VUE ÉCLATÉE


26
27
28
29
30
31
32
33
34
01
02
03
35
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

N°	Description	N°	Description
01	Carter	19	Cylindre
02	Goupille cylindrique 3 x24	20	Goupille
03	Bouchon d'extrémité	21	Aube
04	Entrée d'air	22	Rotor du moteur
05	Capuchon/bouchon NPT	23	Plaque avant
06	Goupille de soupape	24	Rondelle
07	Joint torique 4 x 2	25	Roulement à billes 626zz
08	Joint torique 4 x 1.1	26	Engrenage
09	Joint torique 14 x 2	27	Engrenage intermédiaire
10	Tuyau cuivré	28	Goupille de l'engrenage
11	Contrôleur rotatif	29	Assise de l'engrenage
12	Joint torique 11/5 x 1/8	30	Roulement à billes 620z
13	Ressort	31	Pièce d'articulation
14	Détente	32	Rondelle
15	Boulon M4 x 8	33	Mandrin 3/8 po
16	Rondelle d'étanchéité	34	Boulon M5 x 16
17	Roulement à billes 626zz	35	Rondelle
18	Plaque d'extrémité		



Le présent produit Mastercraft est garanti pour une période de **trois (3) ans** à compter de la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication, sauf dans le groupe suivant : groupe A : les accessoires, qui sont garantis pour une période d'un (1) an suivant la date de l'achat au détail original contre les vices de matériau(x) et de fabrication. Sous réserve des conditions et restrictions énoncées ci-dessous, le présent produit sera réparé ou remplacé (par un produit du même modèle ou par un produit ayant une valeur égale ou des caractéristiques identiques), à notre discrétion, pourvu qu'il nous soit retourné avec une preuve d'achat à l'intérieur de la période de garantie prescrite et qu'il soit couvert par la présente garantie. Nous assumerons le coût de tout remplacement ou réparation ainsi que les frais de main-d'œuvre s'y rapportant.

La présente garantie est assujettie aux conditions et restrictions qui suivent :

a) un contrat de vente attestant l'achat et la date d'achat doit être fourni;

b) la présente garantie ne s'applique à aucun produit ou pièce d'un produit qui est usé ou brisé, qui est devenu hors d'usage en raison d'un emploi abusif ou inapproprié, d'un dommage accidentel, d'une négligence ou d'une installation, d'une utilisation ou d'un entretien inapproprié (selon la description figurant dans le guide d'utilisation ou le mode d'emploi applicable) ou qui est utilisé à des fins industrielles, professionnelles, commerciales ou locatives;

c) la présente garantie ne s'applique pas à l'usure normale ou aux pièces ou accessoires non réutilisables qui sont fournis avec le produit et qui deviendront vraisemblablement inutilisables ou hors d'usage après une période d'utilisation raisonnable;

d) la présente garantie ne s'applique pas à l'entretien régulier et aux articles de consommation comme le carburant, les lubrifiants, les sacs d'aspirateur, les lames, les courroies, le papier abrasif, les embouts, les mises au point ou les réglages;

e) la présente garantie ne s'applique pas lorsque les dommages sont causés par des réparations ou des tentatives de réparation faites par des tiers (c'est-à-dire des personnes non autorisées par le fabricant);

f) la présente garantie ne s'applique à aucun produit qui a été vendu à l'acheteur original à titre de produit remis en état ou remis à neuf (à moins qu'il n'en soit prévu autrement par écrit);

g) la présente garantie ne s'applique à aucun produit ou pièce de produit lorsqu'une pièce d'un autre fabricant est installée dans celui-ci ou que des réparations ou modifications ou tentatives de réparation ou de modification ont été faites par des personnes non autorisées;

h) la présente garantie ne s'applique pas à la détérioration normale du fini extérieur, notamment les éraflures, les bosses et les éclats de peinture, ou à la corrosion ou à la décoloration causée par la chaleur, les produits abrasifs et les produits de nettoyage chimiques;

i) la présente garantie ne s'applique pas aux pièces vendues par une autre entreprise et décrites comme telles, lesquelles pièces sont couvertes par la garantie du fabricant s'y rapportant, le cas échéant.

Restrictions supplémentaires

La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et ne peut être transférée. Ni le détaillant ni le fabricant ne sont responsables des autres frais, pertes ou dommages, y compris les dommages indirects, accessoires ou exemplaires liés à la vente ou à l'utilisation du présent produit ou à l'impossibilité de l'utiliser.

Avis au consommateur

La présente garantie vous accorde des droits précis et il se peut que vous ayez d'autres droits, lesquels peuvent varier d'une province à l'autre. Les dispositions énoncées dans la présente garantie ne visent pas à modifier, à restreindre, à éliminer, à rejeter ou à exclure les garanties énoncées dans les lois fédérales ou provinciales applicables.

